

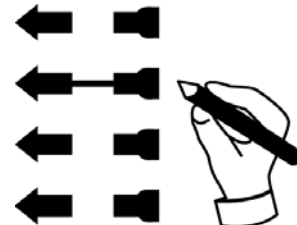
# OFFICIAL BALLOT

CONSOLIDATED MUNICIPAL ELECTION  
City and County of San Francisco  
November 8, 2011

## Supervisorial District 1

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** You may rank up to three choices. Mark your first choice in the first column by completing the arrow pointing to your choice, as shown in the picture. To indicate a second choice, select a different candidate in the second column. To indicate a third choice, select a different candidate in the third column. **To rank fewer than three candidates, leave any remaining columns blank.** To vote for a qualified write-in candidate who is not listed on the ballot, write the person's name on the blank line at the end of the candidate list and complete the arrow. If you make a mistake, ask a pollworker for a new ballot.

選民指南：您可以最多投選三個選擇。在第一列標記您的第一個選擇時，將指向您的選擇的箭頭和箭尾劃線連接起來，如圖所示。標記第二個選擇時，在第二列中選擇一名不同的候選人。標記第三個選擇時，在第三列中選擇一名不同的候選人。如果投選的候選人少於三名，多餘欄目可留為空白。如果想要投選某個未列在選票上的合格補寫候選人，在候選人名單末提供的空位上填寫此人的姓名並將箭頭和箭尾劃線連接起來。如果發生填寫錯誤，向投票站工作人員要求一份新的選票。



**INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:** Puede seleccionar hasta tres opciones por orden de preferencia. Para marcar su primera preferencia en la primera columna, complete la flecha que apunta hacia su selección, tal como se indica en la imagen. Para indicar una segunda preferencia, seleccione un candidato distinto en la segunda columna. Para indicar una tercera preferencia, seleccione un candidato distinto en la tercera columna. **Para seleccionar menos de tres candidatos por orden de preferencia, deje las columnas restantes en blanco.** Para votar por un candidato calificado no listado, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco al final de la lista de candidatos, y complete la flecha. Si comete un error, pida otra boleta al trabajador electoral.

### CITY AND COUNTY / 市縣 / CIUDAD Y CONDADO

Vote your first, second and third choices / 投選您的第一、第二和第三選擇 / Vote por su primera, segunda y tercera preferencia

<b>DISTRICT ATTORNEY</b> 地方檢察官 <b>FISCAL DEL DISTRITO</b>
<b>1 FIRST CHOICE</b> 第一選擇 <b>PRIMERA PREFERENCIA</b>
Vote for One 選一名 Vote por Uno

<b>DISTRICT ATTORNEY</b> 地方檢察官 <b>FISCAL DEL DISTRITO</b>
<b>2 SECOND CHOICE</b> 第二選擇 <b>SEGUNDA PREFERENCIA</b>
Vote for One - Must be different from your first choice 選一名 (必須與第一個選擇不同) Vote por Uno - Deberá ser diferente de su primera preferencia

<b>DISTRICT ATTORNEY</b> 地方檢察官 <b>FISCAL DEL DISTRITO</b>
<b>3 THIRD CHOICE</b> 第三選擇 <b>TERCERA PREFERENCIA</b>
Vote for One - Must be different from your first and second choices 選一名 (必須與第一個和第二個選擇不同) Vote por Uno - Deberá ser diferente de su primera y segunda preferencia

<b>BILL FAZIO</b> 比爾·法西奧 Trial Attorney 出庭律師 Abogado Litigante
<b>DAVID ONEK</b> 安力 Criminal Justice Attorney 刑事司法檢察官 Abogado Penalista
<b>VU VUONG TRINH</b> 鄭王瑀 Criminal Attorney / Commissioner 刑事律師 / 長官 Abogado Penalista / Comisionado
<b>GEORGE GASCÓN</b> 喬治·賈斯康 District Attorney, Appointed 委任的地方檢察官 Fiscal del Distrito, Designado
<b>SHARMIN BOCK</b> 白嘉文 Assistant District Attorney 助理地方檢察官 Asistente del Fiscal del Distrito

<b>BILL FAZIO</b> 比爾·法西奧 Trial Attorney 出庭律師 Abogado Litigante
<b>DAVID ONEK</b> 安力 Criminal Justice Attorney 刑事司法檢察官 Abogado Penalista
<b>VU VUONG TRINH</b> 鄭王瑀 Criminal Attorney / Commissioner 刑事律師 / 長官 Abogado Penalista / Comisionado
<b>GEORGE GASCÓN</b> 喬治·賈斯康 District Attorney, Appointed 委任的地方檢察官 Fiscal del Distrito, Designado
<b>SHARMIN BOCK</b> 白嘉文 Assistant District Attorney 助理地方檢察官 Asistente del Fiscal del Distrito

<b>BILL FAZIO</b> 比爾·法西奧 Trial Attorney 出庭律師 Abogado Litigante
<b>DAVID ONEK</b> 安力 Criminal Justice Attorney 刑事司法檢察官 Abogado Penalista
<b>VU VUONG TRINH</b> 鄭王瑀 Criminal Attorney / Commissioner 刑事律師 / 長官 Abogado Penalista / Comisionado
<b>GEORGE GASCÓN</b> 喬治·賈斯康 District Attorney, Appointed 委任的地方檢察官 Fiscal del Distrito, Designado
<b>SHARMIN BOCK</b> 白嘉文 Assistant District Attorney 助理地方檢察官 Asistente del Fiscal del Distrito

<b>SHERIFF</b> 縣警長 <b>ALGUACIL</b>
<b>1 FIRST CHOICE</b> 第一選擇 <b>PRIMERA PREFERENCIA</b>
Vote for One 選一名 Vote por Uno

<b>SHERIFF</b> 縣警長 <b>ALGUACIL</b>
<b>2 SECOND CHOICE</b> 第二選擇 <b>SEGUNDA PREFERENCIA</b>
Vote for One - Must be different from your first choice 選一名 (必須與第一個選擇不同) Vote por Uno - Deberá ser diferente de su primera preferencia

<b>SHERIFF</b> 縣警長 <b>ALGUACIL</b>
<b>3 THIRD CHOICE</b> 第三選擇 <b>TERCERA PREFERENCIA</b>
Vote for One - Must be different from your first and second choices 選一名 (必須與第一個和第二個選擇不同) Vote por Uno - Deberá ser diferente de su primera y segunda preferencia

<b>CHRIS CUNNIE</b> 卡尼 Attorney General Advisor 首席檢察官顧問 Consejero del Procurador General
<b>DAVID WONG</b> 王冠霖
<b>PAUL MIYAMOTO</b> 保羅·宮本 San Francisco Sheriff's Captain 三藩市縣警隊長 Capitán del Alguacil de San Francisco
<b>ROSS MIRKARIMI</b> 馬格林利 San Francisco Supervisor 三藩市市參議員 Supervisor de San Francisco

<b>CHRIS CUNNIE</b> 卡尼 Attorney General Advisor 首席檢察官顧問 Consejero del Procurador General
<b>DAVID WONG</b> 王冠霖
<b>PAUL MIYAMOTO</b> 保羅·宮本 San Francisco Sheriff's Captain 三藩市縣警隊長 Capitán del Alguacil de San Francisco
<b>ROSS MIRKARIMI</b> 馬格林利 San Francisco Supervisor 三藩市市參議員 Supervisor de San Francisco

<b>CHRIS CUNNIE</b> 卡尼 Attorney General Advisor 首席檢察官顧問 Consejero del Procurador General
<b>DAVID WONG</b> 王冠霖
<b>PAUL MIYAMOTO</b> 保羅·宮本 San Francisco Sheriff's Captain 三藩市縣警隊長 Capitán del Alguacil de San Francisco
<b>ROSS MIRKARIMI</b> 馬格林利 San Francisco Supervisor 三藩市市參議員 Supervisor de San Francisco

Vote both sides of ballot  
請在選票兩面投票  
Vote en ambos lados de la boleta

BT 01

1/2

**CITY AND COUNTY / 市縣 / CIUDAD Y CONDADO**

Vote your first, second and third choices / 投選您的第一、第二和第三選擇 / Vote por su primera, segunda y tercera preferencia

MAYOR / 市長 / ALCALDE	MAYOR / 市長 / ALCALDE	MAYOR / 市長 / ALCALDE
1 FIRST CHOICE 第一選擇 PRIMERA PREFERENCIA	2 SECOND CHOICE 第二選擇 SEGUNDA PREFERENCIA	3 THIRD CHOICE 第三選擇 TERCERA PREFERENCIA
Vote for One 選一名 Vote por Uno	Vote for One - Must be different from your first choice 選一名 (必須與第一個選擇不同) Vote por Uno - Deberá ser diferente de su primera preferencia	Vote for One - Must be different from your first and second choices 選一名 (必須與第一個和第二個選擇不同) Vote por Uno - Deberá ser diferente de su primera y segunda preferencia
LELAND YEE 余胤良 State Senator 州參議員 Senador Estatal	LELAND YEE 余胤良 State Senator 州參議員 Senador Estatal	LELAND YEE 余胤良 State Senator 州參議員 Senador Estatal
DAVID CHIU 邱信福 President, Board of Supervisors 市參議會主席 Presidente, Consejo de Supervisores	DAVID CHIU 邱信福 President, Board of Supervisors 市參議會主席 Presidente, Consejo de Supervisores	DAVID CHIU 邱信福 President, Board of Supervisors 市參議會主席 Presidente, Consejo de Supervisores
PAUL CURRIER 顧保羅 Community Organizer 社區組織者 Organizador de la Comunidad	PAUL CURRIER 顧保羅 Community Organizer 社區組織者 Organizador de la Comunidad	PAUL CURRIER 顧保羅 Community Organizer 社區組織者 Organizador de la Comunidad
TONY HALL 托尼·何 Retired Administrator 退休管理者 Administrador Jubilado	TONY HALL 托尼·何 Retired Administrator 退休管理者 Administrador Jubilado	TONY HALL 托尼·何 Retired Administrator 退休管理者 Administrador Jubilado
DENNIS HERRERA 丹尼斯·赫雷拉 City Attorney 市府律師 Abogado de la Ciudad	DENNIS HERRERA 丹尼斯·赫雷拉 City Attorney 市府律師 Abogado de la Ciudad	DENNIS HERRERA 丹尼斯·赫雷拉 City Attorney 市府律師 Abogado de la Ciudad
PHIL TING 丁右立 San Francisco Assessor-Recorder 三藩市估價官 - 記錄官 Tasador-Registrador de San Francisco	PHIL TING 丁右立 San Francisco Assessor-Recorder 三藩市估價官 - 記錄官 Tasador-Registrador de San Francisco	PHIL TING 丁右立 San Francisco Assessor-Recorder 三藩市估價官 - 記錄官 Tasador-Registrador de San Francisco
TERRY JOAN BAUM 特里·瓊·鮑姆 Playwright / Actress 編劇 / 演員 Dramaturga / Actriz	TERRY JOAN BAUM 特里·瓊·鮑姆 Playwright / Actress 編劇 / 演員 Dramaturga / Actriz	TERRY JOAN BAUM 特里·瓊·鮑姆 Playwright / Actress 編劇 / 演員 Dramaturga / Actriz
CESAR ASCARRUNZ 塞薩爾·阿斯卡卡倫 Businessman 商人 Empresario	CESAR ASCARRUNZ 塞薩爾·阿斯卡卡倫 Businessman 商人 Empresario	CESAR ASCARRUNZ 塞薩爾·阿斯卡卡倫 Businessman 商人 Empresario
JOHN AVALOS 艾華樂 District 11 Supervisor 第11選區市參議員 Supervisor del Distrito 11	JOHN AVALOS 艾華樂 District 11 Supervisor 第11選區市參議員 Supervisor del Distrito 11	JOHN AVALOS 艾華樂 District 11 Supervisor 第11選區市參議員 Supervisor del Distrito 11
MICHELA ALIOTO-PIER 麥希娜·阿里奧圖·皮雅 Small Businesswoman / Mother 小商業女商人 / 母親 Pequeña Empresaria / Madre	MICHELA ALIOTO-PIER 麥希娜·阿里奧圖·皮雅 Small Businesswoman / Mother 小商業女商人 / 母親 Pequeña Empresaria / Madre	MICHELA ALIOTO-PIER 麥希娜·阿里奧圖·皮雅 Small Businesswoman / Mother 小商業女商人 / 母親 Pequeña Empresaria / Madre
JEFF ADACHI 賀大器 Public Defender 公共辯護律師 Defensor Público	JEFF ADACHI 賀大器 Public Defender 公共辯護律師 Defensor Público	JEFF ADACHI 賀大器 Public Defender 公共辯護律師 Defensor Público
EMIL LAWRENCE 埃米爾·勞倫斯 Independent Small Businessman 獨立小商業商人 Pequeño Empresario Independiente	EMIL LAWRENCE 埃米爾·勞倫斯 Independent Small Businessman 獨立小商業商人 Pequeño Empresario Independiente	EMIL LAWRENCE 埃米爾·勞倫斯 Independent Small Businessman 獨立小商業商人 Pequeño Empresario Independiente
ED LEE 李孟賢 Appointed Mayor 委任的市長 Alcalde Designado	ED LEE 李孟賢 Appointed Mayor 委任的市長 Alcalde Designado	ED LEE 李孟賢 Appointed Mayor 委任的市長 Alcalde Designado
JOANNA REES 喬安娜·里斯 Entrepreneur / Educator 企業家 / 教育者 Empresaria / Educadora	JOANNA REES 喬安娜·里斯 Entrepreneur / Educator 企業家 / 教育者 Empresaria / Educadora	JOANNA REES 喬安娜·里斯 Entrepreneur / Educator 企業家 / 教育者 Empresaria / Educadora
BEVAN DUFTY 德豐田	BEVAN DUFTY 德豐田	BEVAN DUFTY 德豐田
WILMA PANG 彭德慧 College Professor / Musician 大學教授 / 音樂家 Profesora Universitaria / Música	WILMA PANG 彭德慧 College Professor / Musician 大學教授 / 音樂家 Profesora Universitaria / Música	WILMA PANG 彭德慧 College Professor / Musician 大學教授 / 音樂家 Profesora Universitaria / Música

**Vote both sides of ballot  
請在選票兩面投票  
Vote en ambos lados de la boleta**

# OFFICIAL BALLOT

CONSOLIDATED MUNICIPAL ELECTION  
City and County of San Francisco  
November 8, 2011

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** Complete the arrow pointing to your choice, as shown in the picture. If you make a mistake, ask a pollworker for a new ballot.

**選民指南:** 將指向您的選擇的箭頭和箭尾劃線連接起來，如圖所示。如果發生填寫錯誤，向投票站工作人員要求一份新的選票。

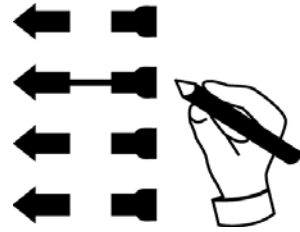
**INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:** Complete la flecha que señala su selección, tal como se indica en la imagen. Si comete un error, pida otra boleta al trabajador electoral.

# 正式選票

聯合市政選舉  
三藩市市縣  
2011年11月8日

# BOLETA OFICIAL

ELECCIONES MUNICIPALES CONSOLIDADAS  
Ciudad y Condado de San Francisco  
8 de noviembre de 2011



## MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS

### 提交選民投票表決的提案

## INICIATIVAS DE LEY PRESENTADAS A LOS ELECTORES

### SCHOOL PROPOSITIONS / 學校提案 / PROPOSICIONES ESCOLARES

Shall San Francisco Unified School District repair and rehabilitate facilities to current accessibility, health, safety and instructional standards, replace worn-out plumbing, electrical and other major building systems, replace aging heating, ventilation and air handling systems, renovate outdated classrooms and training facilities, construct facilities to replace aging modular classrooms, by issuing bonds in an amount not to exceed \$531,000,000, at legal interest rates, with guaranteed annual audits, citizens' oversight and no money for school administrators' salaries?

**A**

三藩市聯合校區是否應透過發行公債的方式來整修各項設施，使其符合目前的無障礙、健康、安全和教學等標準，更換破舊的水管、電路及其他主要的建築物系統，更換老舊的供暖、通風和空氣處理系統，翻修過時的教室與訓練場所，興建校舍以取代老舊的活動式教室？該公債金額將不超過\$531,000,000，依法定利率發行，保證每年進行審計、由市民監督並且不會用於學校行政主管的薪資。

YES / 贊成 / SÍ

NO / 反對

¿Debería el Distrito Escolar Unificado de San Francisco reparar y rehabilitar instalaciones para acatar los estándares vigentes de accesibilidad, salud, seguridad y de instrucción, reemplazar los sistemas de plomería, eléctricos y otros sistemas principales de los inmuebles que estén desgastados, reemplazar los sistemas de calefacción, ventilación y sistemas de manejo de aire que estén demasiado viejos, renovar aulas e instalaciones para capacitación obsoletas, construir instalaciones para reemplazar las envejecidas aulas modulares, mediante la emisión de bonos por una cantidad que no exceda los \$531,000,000, con tasas de interés legales, con auditorías anuales garantizadas, supervisión de parte de los ciudadanos y sin dinero para los sueldos de los administradores de las escuelas?

### CITY & COUNTY PROPOSITIONS / 市縣提案 / PROPOSICIONES DE LA CIUDAD Y CONDADO

SAN FRANCISCO ROAD REPAVING AND STREET SAFETY BOND, 2011. To fix potholes and repave deteriorating streets in neighborhoods throughout San Francisco, repair and strengthen deteriorating stairways, bridges and overpasses, improve safety for pedestrians and bicyclists, improve disabled access to sidewalks, and construct and renovate traffic infrastructure to improve Municipal Transportation Agency transit reliability and traffic flow on local streets, shall the City and County of San Francisco issue \$248,000,000 in general obligation bonds subject to independent oversight and regular audits?

**B**

2011年三藩市道路重鋪與街道安全公債。為了修補三藩市內各處街區的路面坑洼並重鋪日益破損的路面，修理並加固年久失修的樓梯、橋樑和天橋，增進行人和騎自行車人士的安全，改善連接人行道的殘障人士通道，建造並整修交通基礎設施以提高本市交通局公交系統的可靠性與本地街道的交通流暢度，三藩市市縣是否應發行金額為\$248,000,000、將受到獨立監督與定期審計的普通義務公債？

YES / 贊成 / SÍ

NO / 反對

BONO PARA LA REPAVIMENTACIÓN DE CALZADAS Y SEGURIDAD DE CALLES DE SAN FRANCISCO, 2011. Para reparar baches y repavimentar calles en deterioro en vecindarios por todo San Francisco, reparar y reforzar escaleras, puentes y pasos a desnivel en deterioro, mejorar la seguridad para peatones y ciclistas, mejorar el acceso para discapacitados a aceras, y construir y renovar infraestructura de tráfico para mejorar la fiabilidad de la Agencia Municipal de Transporte y el flujo de tráfico en las calles locales, ¿debería la Ciudad y el Condado de San Francisco emitir \$248,000,000 en bonos de obligación general sujetos a supervisión independiente y auditorías regulares?

**C**

Shall the City amend its Charter to adjust pension contribution rates for most current and future City employees based on the City's costs; reduce pension benefits for future City employees; limit cost-of-living adjustments to pension benefits; decrease City contributions to retiree health care costs for certain former employees; require all current and future employees to contribute toward their retiree health care costs; change the composition and voting requirements of the Health Service Board; and make other changes to the City's retirement and health benefits systems?

市府是否應修改其市憲章，根據市府各項費用調整大多數現任及未來市府僱員的退休金供款率；削減未來市府僱員的退休金福利；限制對退休金福利生活費的調整；降低市府對某些前僱員的退休人員醫療保健費用的供款額；要求所有現任及未來僱員向自己退休後的醫療保健費用供款；變更健康服務委員會的組成與投票規定；並且對市府的退休和保健福利系統進行其他變更？

YES / 贊成 / SÍ

NO / 反對

¿Debería la Ciudad enmendar su Carta Constitucional para ajustar las tasas de contribución a las pensiones para la mayoría de los empleados de la Ciudad actuales y futuros basándose en los costos de la Ciudad; reducir los beneficios de pensión para futuros empleados de la Ciudad; limitar los ajustes por costo de vida a los beneficios de pensión; reducir las contribuciones de la Ciudad a los costos de cuidado de salud de jubilados de ciertos ex empleados; requerir que todos los empleados actuales y futuros contribuyan a sus costos de cuidado de salud de jubilados; cambiar la composición y los requisitos de votación del Consejo de Servicio de Salud; y hacer otros cambios a los sistemas de beneficios de jubilación y de salud de la Ciudad?

**D**

Shall the City amend its Charter to increase pension contribution rates for most current City employees based on the City's costs; reduce contribution rates and pension benefits for most future City employees; limit cost-of-living adjustments to pension benefits; prohibit the City from picking up any employee's contribution for pension benefits; and make other changes to the City's retirement system?

市府是否應修改其市憲章，根據市府各項費用提高大多數現任市府僱員的退休金供款率；削減大多數未來市府僱員的供款率及退休金福利；限制對退休金福利生活費的調整；禁止市府支付任何僱員的退休金福利供款；並且對市府的退休系統進行其他變更？

YES / 贊成 / SÍ

NO / 反對

¿Debería la Ciudad enmendar su Carta Constitucional para aumentar las tasas de contribución a las pensiones para la mayoría de los empleados actuales de la Ciudad basándose en los costos de la Ciudad; reducir las tasas de contribución y beneficios de pensión para la mayoría de los futuros empleados de la Ciudad; limitar los ajustes por costo de vida a los beneficios de pensión; prohibir que la Ciudad pague la contribución de cualquier empleado a los beneficios de pensión; y hacer otros cambios al sistema de jubilación de la Ciudad?

**E**

Shall the City amend its Charter to allow the Board of Supervisors and the Mayor to amend or repeal initiative ordinances and declarations of policy that the Board of Supervisors or the Mayor place on the ballot and that the voters approve after January 1, 2012?

市府是否應修改其市憲章，允許市參議會和市長修改或廢除由市參議會或市長列入選票、並由選民在2012年1月1日後通過的創制提案法令與政策聲明？

YES / 贊成 / SÍ

NO / 反對

¿Debería la Ciudad enmendar su Carta Constitucional para permitir que el Consejo de Supervisores y el Alcalde enmienden o revocuen iniciativas de ordenanza y declaraciones de política que el Consejo de Supervisores o el Alcalde incluyan en la boleta electoral y que los electores aprueben después de 1° de enero de 2012?



**MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS**  
**提交選民投票表決的提案**  
**INICIATIVAS DE LEY PRESENTADAS A LOS ELECTORES**

**CITY & COUNTY PROPOSITIONS / 市縣提案 / PROPOSICIONES DE LA CIUDAD Y CONDADO**

- |          |  |   |
|----------|--|---|
| <b>F</b> | <p>Shall the City amend its campaign consultant ordinance to redefine "campaign consultant;" require campaign consultants to file monthly reports; authorize the City's Ethics Commission to require electronic filing instead of paper reports; change the calculation of City fees campaign consultants must pay; and allow the City to change any of the ordinance's requirements without further voter approval while still permitting voters to make additional changes?</p> <p>市府是否應修改其競選顧問法令，重新定義「競選顧問」一詞；要求競選顧問提交月報；授權市府道德委員會來要求改以電子方式而非紙張方式提交報告；變更競選顧問須繳納的市府費用計算方式；並且允許市府無需進一步經選民投票通過即可更改法令中的任何規定，同時仍允許選民作出其他變更？</p> <p>¿Debería la Ciudad enmendar su ordenanza de consultor de campaña para redefinir "consultor de campaña"; requerir que los consultores de campaña presenten informes mensuales; autorizar a la Comisión de Ética de la Ciudad para requerir la presentación electrónica en lugar de informes en papel; cambiar el cálculo de las cuotas que los consultores de campaña deben pagar a la Ciudad; y permitir que la Ciudad cambie cualquiera de los requisitos de la ordenanza sin aprobación adicional de los electores y a la vez aún permitir que los electores hagan cambios adicionales?</p> | <p><b>YES / 贊成 / SÍ</b> ← <input type="checkbox"/></p> <p><b>NO / 反對</b> ← <input type="checkbox"/></p> |
| <b>G</b> | <p>Shall the City increase its local sales tax by 0.50% for up to 10 years to fund public safety programs and programs for children and seniors, unless the State increases its sales tax by either 1.0% before November 30, 2011 or 0.75% before January 1, 2016?</p> <p>市府是否應將本地銷售稅提高0.50%，為期至多10年，作為各項公共安全計劃、兒童與老年人計劃經費，除非州政府在2011年11月30日前將銷售稅調高1.0%，或在2016年1月1日前調高0.75%？</p> <p>¿Debería la Ciudad aumentar su impuesto local sobre la venta en un 0.50% por hasta 10 años para financiar programas de seguridad pública y programas para niños y personas de la tercera edad, a menos que el Estado aumente su impuesto sobre la venta en un 1.0% antes del 30 de noviembre de 2011 o un 0.75% antes del 1° de enero de 2016?</p>   | <p><b>YES / 贊成 / SÍ</b> ← <input type="checkbox"/></p> <p><b>NO / 反對</b> ← <input type="checkbox"/></p> |
| <b>H</b> | <p>Shall it be City policy to encourage the San Francisco Unified School District to change its student assignment system so that it places the highest priority on assigning each student to the school closest to home, after placing siblings in the same school?</p> <p>市府是否應制定政策，鼓勵三藩市聯合校區變更學生就讀學校分配制度，在將學生及其兄弟姊妹分配到同一學校後，使其優先考慮將每位學生分配到距住處最近的學校？</p> <p>¿Debería ser política de la Ciudad animar al Distrito Escolar Unificado de San Francisco a cambiar su sistema de asignación de estudiantes de manera que su más alta prioridad sea asignar cada estudiante a la escuela más cercana a casa, después de colocar hermanos en la misma escuela?</p>   | <p><b>YES / 贊成 / SÍ</b> ← <input type="checkbox"/></p> <p><b>NO / 反對</b> ← <input type="checkbox"/></p> |

**Vote both sides of ballot**  
**請在選票兩面投票**  
**Vote en ambos lados de la boleta**

